Jesaja 15

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ausspruch[H4853] über Moab[H4124].

Denn[H3588] über Nacht[H3915] ist Ar-Moab[H6144 H4124] verwüstet[H7703], vernichtet[H1820]; denn[H3588] über Nacht[H3915] ist Kir-Moab[H7024 H4124] verwüstet[H7703], vernichtet[H1820]. **2** Man[1] steigt[H5927] zum Götzentempel[H10042] hinauf[H5927], und nach Dibon[H1769] auf die Höhen[H1116], um zu weinen[H1065]; auf[H5921] Nebo[H5015] und auf[H5921] Medeba[H4311] jammert[H3213] Moab[H4124]; auf allen[H3605] seinen Häuptern[H7218] ist eine Glatze[H7144], jeder[H3605] Bart[H2206] ist abgeschoren[H1639]. **3** Auf seinen Gassen[H2351] gürten[H2296] sie sich Sacktuch[H8242] um, auf[H5921] seinen Dächern[H1406] und auf seinen Märkten[H7339] jammert[H3213] alles[H3605], zerfließend[H3381] in Tränen[H10653]. **4** Und Hesbon[H2809] schreit[H2199] und Elale[H500]; bis[H5704] Jahaz[H3096] wird ihre Stimme[H6963] gehört[H8085]. Darum[H5921 H3651] schreien[H7321] die Gerüsteten[H2502] Moabs[H4124] laut auf, seine Seele[H5315] bebt[H3415] in ihm. **5** Mein Herz[H3820] schreit[H2199] über Moab[H4124] – seine Flüchtlinge[H1280] fliehen bis[H5704] Zoar[H6820], bis Eglath-Schelischija[H5698 H7992][4]. Denn[H3588] die Anhöhe[H4608] von Luchit[H3872] steigt[H5927] man mit Weinen[H1065] hinauf[H5927]; denn[H3588] auf dem Weg[H1870] nach Horonaim[H2773] erhebt[H5782] man Jammergeschrei[H2201 H76675]. **6** Denn[H3588] die Wasser[H4325] von Nimrim[H5249] sollen zu Wüsten[H4923] werden[H1961]. Denn[H3588] verdorrt[H3001] ist das Gras[H2682], verschmachtet[H3615] das Kraut[H1877]; das Grün[H3418] ist nicht[H3808] mehr[H1961]. **7** Darum[H5921 H3651] tragen[H5375] sie was sie erübrigt[H3502] haben und ihr Aufbewahrtes[H6486] über den Weidenbach[H5158 H6155]. [?][H5921] **8** Denn[H3588] das Wehgeschrei[H2201] hat die[H5362] Runde[H5362] gemacht[H5362] in den Grenzen[H1366] von Moab[H4124]: Bis[H5704] Eglaim[H97] dringt sein Jammern[H3215] und bis Beer-Elim[H879] sein Jammern[H3215]. **9** Denn[H3588] die Wasser[H4325] Dimons[H1775] sind voll[H4390] von Blut[H1818]; denn[H3588] ich verhänge[H7896] noch mehr[H3254] Unheil über[H5921] Dimon[H1775]: einen Löwen[H738] über die Entkommenen Moabs[H4124] und über den Überrest[H7611] des Landes[H127]. [?][H6413]

Fußnoten

1. O. Es (Moab)
2. And. üb.: nach Baith
3. W. niederrinnend in Weinen
4. And. üb.: Zoar, der dreijährigen Jungkuh (o. Färse, d.h. eine Kuh, die noch nicht gekalbt hat), d.h. der bisher unbezwungenen Stadt. Ebenso Jer. 48,34
5. Eig. Geschrei der Zertrümmerung, d.h. über drohenden Untergang

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de